ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ

ΚΑΙ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η Κυβέρνηση του Κράτους του Ισραήλ και η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας, στο εξής αναφερόμενες ως "Μέρη",

Αναγνωρίζοντας τα αμοιβαία συμφέροντά τους να συνεργάζονται για την προστασία των πληθυσμών τους, των περιουσιακών στοιχείων και των συμφερόντων τους από απειλές,

Δίνοντας έμφαση στο κοινό τους συμφέρον για την καταπολέμηση του εγκλήματος και τη διασφάλιση της δημόσιας ασφάλειας,

Ενδιαφερόμενες να ενισχύσουν τη συνεργασία τους μέσω της ανταλλαγής γνώσεων, εμπειριών, πληροφοριών, τεχνολογίας και επιστημονικής έρευνας και ανάπτυξης σε κάθε Μέρος, προκειμένου να έχουν καλύτερα αποτελέσματα στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία.

Συμφώνησαν ως εξής:

Άρθρο 1
Στόχοι

Οι στόχοι της παρούσας Συμφωνίας είναι:

α. Να κατευθύνει και να συντονίζει τον καθορισμό και την εφαρμογή της συνεργασίας μεταξύ των Μερών στον τομέα της Αστυνομίας, της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας και των Φυλακών.

β. Να διευκολύνει τη συνεργασία μεταξύ των Μερών και μεταξύ των σχετικών κυβερνητικών θεσμών τους στον τομέα της Δημόσιας Τάξης.

Άρθρο 2
Αρμόδιες αρχές

Η εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας θα γίνεται από τις ακόλουθες αρμόδιες αρχές:

α. Εκ μέρους της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, το Υπουργείο Δημόσιας Ασφάλειας (στο εξής αναφερόμενο ως "ΥΔΑ").

β. Εκ μέρους της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας, το Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως (στο εξής αναφερόμενο ως "ΥΔΔΤ")

Άρθρο 3
Τομείς συνεργασίας

Οι τομείς συνεργασίας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τους ακόλουθους τομείς στο βαθμό που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των αρμόδιων αρχών:

α. Επιβολή του νόμου κατά του οργανωμένου εγκλήματος, την τρομοκρατία και τη χρηματοδότησή της, την εμπορία ανθρώπων, το ξέπλυμα χρήματος, την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών ουσιών και πρόδρομων ουσιών, τα εγκλήματα στον κυβερνοχώρο, την παράνομη μετανάστευση και άλλα σοβαρά εγκλήματα

β. Θέματα φυλακών, που αφορούν μεταξύ άλλων, την υποτροπή, το σωφρονισμό και την επανένταξη

γ. Θέματα πυρόσβεσης, συμπεριλαμβανομένων των μεγάλων πυρκαγιών και της βοήθειας στην πυρόσβεση

δ. Τη δημόσια ασφάλεια σε δημόσιες εκδηλώσεις / μαζικές συγκεντρώσεις.

ε. Την πρόληψη και καταστολή του εγκλήματος.

στ. Τις έρευνες και πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια ασφάλεια.

ζ. Την επιστήμη και τεχνολογία, όπως εφαρμόζεται στη δημόσια ασφάλεια.

η. Τη διαχείριση έκτακτων περιστατικών.

θ. Την Μονάδα Εξουδετέρωσης Βομβών, μεταξύ άλλων, τα αυτοσχέδια εκρηκτικά υλικά και την ανίχνευση εκρηκτικών από μεγάλη απόσταση.

ι. Την προστασία κρίσιμων υποδομών.

ια. την εγκληματολογική ανάλυση και εγκληματολογία.

Άρθρο 4
Μορφές συνεργασίας

Η συνεργασία μεταξύ των μερών θα προωθείται μέσω των ακόλουθων μέτρων, στο βαθμό που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των αρμόδιων αρχών:

α. Ανταλλαγή πληροφοριών για φυσικά και νομικά πρόσωπα που εμπλέκονται στο οργανωμένο έγκλημα και τις διασυνδέσεις τους, για τις εγκληματικές οργανώσεις και ομάδες, για την τυπική στάση των δραστών και ομάδων, για γεγονότα, ιδιαίτερα αυτά που σχετίζονται με το χρόνο, τον τόπο και τον τρόπο διάπραξης ποινικών αδικημάτων, τα αντικείμενα αξιόποινων πράξεων, τις συγκεκριμένες περιστάσεις και διατάξεις της ποινικής νομοθεσίας που παραβιάζονται, καθώς και τα μέτρα που λαμβάνονται για την πρόληψη και την καταστολή του σοβαρού εγκλήματος στα οποία εμπλέκονται είτε τα Μέρη είτε πολίτες τους. Η επικοινωνία, η τήρηση και η επεξεργασία

δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει του παρόντος Άρθρου υπόκεινται στο Άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας.

β. Ένταξη και συντονισμός του προσδιορισμού, της ιεράρχησης και της εφαρμογής κοινών προσπαθειών μεταξύ των Μερών στον τομέα της εσωτερικής και της δημόσιας ασφάλειας

γ. Διαχείριση των εγκεκριμένων κοινών δραστηριοτήτων στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας.

δ. Εγκαθίδρυση ξεκάθαρων διόδων επικοινωνίας και σημείων επαφής μεταξύ των Μερών στο πλαίσιο μιας διαρκούς διαδικασίας διαλόγου και εταιρικής σχέσης για την επίτευξη κοινών στόχων.

ε. Ανταλλαγή γνώσεων, εμπειριών, εμπειρογνωμοσύνης, πληροφοριών και έρευνας και βέλτιστων πρακτικών.

στ. Προσδιορισμός και ανταλλαγή ανησυχιών για θέματα δημόσιας ασφάλειας βάσει απειλών, εκτίμησης κινδύνου, προτεραιοτήτων, τρωτών σημείων και επιπτώσεων.

ζ. Διευκόλυνση της τεχνικής και τεχνολογικής ανταλλαγής τεχνογνωσίας, συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης, της κατάρτισης, της εξάσκησης και της προμήθειας εξοπλισμού και υπηρεσιών.

Άρθρο 5
Εκπαίδευση

Προκειμένου να αναπτυχθεί η συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών, τα Μέρη μπορούν να συνομολογήσουν πρόσθετο πρωτόκολλο το οποίο θα προβλέπει την συνδιοργάνωση σεμιναρίων, κοινών ασκήσεων και εκπαιδευτικών προγραμμάτων στους τομείς της συνεργασίας τους που αναφέρονται στο Άρθρο 3.

Άρθρο 6
Έγκλημα στον κυβερνοχώρο

1. Κάθε Μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής που να είναι διαθέσιμο εικοσιτέσσερις ώρες την ημέρα και επτά ημέρες την εβδομάδα για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη διάπραξη αδικήματος που χρησιμοποιεί σύστημα πληροφοριών ή ηλεκτρονικά δεδομένατα οποία ενδέχεται να συνεπάγονται ή να οδηγήσουν σε απειλές κατά της δημόσιας τάξης ή / και της εθνικής ασφάλειας του αιτούντος Μέρους.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι υπάρχει διαθέσιμο εκπαιδευμένο και εξοπλισμένο προσωπικό προκειμένου να διευκολυνθεί η διεκπεραίωση τέτοιων αιτήσεων.

3. Τα Μέρη συνεργάζονται για τον εντοπισμό φυσικών ή νομικών προσώπων που εμπλέκονται στη σεξουαλική κακοποίηση παιδιών, στην παραγωγή, διανομή, προμήθεια ή κατοχή υλικού σχετικού με σεξουαλική κακοποίηση παιδιού.

Άρθρο 7
Προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών

Όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών, τα Μέρη συμφωνούν να:

α. Διασφαλίζουν την κατάλληλη προστασία όλων των διαβαθμισμένων πληροφοριών, γνώσεων και εμπειρογνωμοσύνης που ανταλλάσσονται μεταξύ τους από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, τροποποίηση, δημοσίευση ή διάδοσή τους,

β. Προστατεύουν όλες τις διαβαθμισμένες πληροφορίες, γνώσεις και εμπειρογνωμοσύνη που ανταλλάσσονται μεταξύ τους από την αποκάλυψη τους σε τρίτους, επιδεικνύοντας την ίδια μέριμνα που τα Μέρη ασκούν για τις δικές τους διαβαθμισμένες πληροφορίες, γνώσεις και εμπειρίες παρόμοιου χαρακτήρα,

γ. Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της συνεργασίας βάσει της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να παρέχονται σε τρίτα κράτη και διεθνείς οργανισμούς μόνο με τη γραπτή συγκατάθεση του Διαβιβάζοντος Μέρους, υπό τους όρους και τους περιορισμούς που καθορίζει το Διαβιβάζον Μέρος.

Άρθρο 8
Ανταλλαγή προσωπικών δεδομένων

Ως "προσωπικά δεδομένα" στην παρούσα Συμφωνία νοούνται τα δεδομένα που αφορούν ένα προσδιορισμένο ή δυνάμενο να προσδιοριστεί φυσικό πρόσωπο. Ένα δυνάμενο να προσδιοριστεί πρόσωπο είναι ένα άτομο που μπορεί να αναγνωριστεί, άμεσα ή έμμεσα, μέσω παραπομπής σε οποιαδήποτε άλλη πληροφορία.

Οι ακόλουθες πρόνοιες ισχύουν για την ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τη διαχείριση των διαβιβαζόμενων προσωπικών δεδομένων:

1. Η επικοινωνία, η διατήρηση και η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπόκεινται στον αντίστοιχο εσωτερικό νόμο κάθε

Μέρους που αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των προσωπικών δεδομένων.

2. Τα προσωπικά δεδομένα διαβιβάζονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας αποκλειστικά για σκοπούς που υπάγονται στην αστυνομική αρχή και οι οποίοι αναφέρονται στο Άρθρο 3.

3. Όταν παρέχονται προσωπικά δεδομένα κατόπιν αίτησης, στην αίτηση προσδιορίζεται ο λόγος και ο σκοπός της αίτησης και οι σκοποί για τους οποίους θα χρησιμοποιηθούν τα ζητούμενα δεδομένα. Ελλείψει τέτοιων ενδείξεων, τα ζητούμενα δεδομένα δεν διαβιβάζονται.

4. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους κοινοποιήθηκαν, ή εάν διαβιβάστηκαν κατόπιν αίτησης, τα δεδομένα αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στην αίτηση και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από το Μέρος που τα παρέχει. Τα Προσωπικά Δεδομένα που διαβιβάστηκαν δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς, οι οποίοι υπάγονται στην αστυνομική αρχή ή αφορούν την προστασία μαρτύρων, μόνο με την προηγούμενη ρητή γραπτή συγκατάθεση του διαβιβάζοντος μέρους.

5. Ανεξάρτητα από το Άρθρο 16(2) της παρούσας Συμφωνίας, μετάδοση προς τρίτα κράτη ή οργανισμούς δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας δεν επιτρέπεται, παρά μόνο μετά από την προηγούμενη ρητή γραπτή συγκατάθεση του διαβιβάζοντος Μέρους και σύμφωνα με τους όρους της εσωτερικού του δικαίου. Τα δεδομένα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σκοπούς που υπάγονται στην αρμοδιότητα της αστυνομίας και οι οποίοι αναφέρονται στο Άρθρο 3.

6. Κάθε Μέρος θα θεσπίσει τα αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών μέτρων για τη διασφάλιση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αποκτώνται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας από τυχαία ή παράνομη καταστροφή, απώλεια, τυχαία αποκάλυψη ή τροποποίηση, ή μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση ή από κάθε είδους μη εγκεκριμένη επεξεργασία.

Η αρμόδια Αρχή του Διαβιβάζοντος Μέρους υποχρεούται να κοινοποιεί έγκυρα και ορθά δεδομένα. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί στη συνέχεια ότι έχουν διαβιβαστεί λανθασμένα δεδομένα, πρέπει να ειδοποιηθεί αμέσως το λαμβάνον Μέρος. Το λαμβάνον Μέρος στη συνέχεια διορθώνει τα λάθη ή, σε περίπτωση που τα δεδομένα δεν έπρεπε να είχαν μεταδοθεί, τα καταστρέφει.

7. Κάθε Μέρος τηρεί αρχεία σχετικά με τις διαβιβάσεις, την παραλαβή και την καταστροφή των δεδομένων. Τα αρχεία ιδιαίτερα πρέπει να φανερώνουν τον

σκοπό της διαβίβασης, το πεδίο εφαρμογής των δεδομένων, τις αρχές που εμπλέκονται και τους λόγους καταστροφής, αν τα δεδομένα καταστράφηκαν.

8. Τα προσωπικά δεδομένα που ανταλλάσσονται μεταξύ των Μερών προστατεύονται βάσει των ίδιων προτύπων που ισχύουν για τα εθνικά δεδομένα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των Μερών.

Άρθρο 9
Διαδικασία αίτησης

1. Οι Αρμόδιες Αρχές, στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, παρέχουν συνδρομή η μία στην άλλη μετά από αίτηση.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής υποβάλλονται γραπτώς. Σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, τα αιτήματα μπορούν να υποβληθούν προφορικά, αλλά επιβεβαιώνονται γραπτώς εντός τριών ημερών. Οι αιτήσεις συνδρομής περιλαμβάνουν:

α. Το όνομα του οργανισμού του Μέρους που υποβάλλει αίτηση για συνδρομή και το όνομα του οργανισμού του Μέρους στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση παροχής συνδρομής,

β. Τις λεπτομέρειες της υπόθεσης,

γ. Το σκοπό και τους λόγους της αίτησης,

δ. Περιγραφή της ζητούμενης βοήθειας,

ε. Οποιαδήποτε άλλη πληροφορία που μπορεί να βοηθήσει στην αποτελεσματική εκτέλεση της αίτησης.

3. Η αιτούσα αρχή ενημερώνεται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος για τυχόν περιστάσεις που παρεμποδίζουν την εκτέλεση της αίτησης ή προκαλούν σημαντική καθυστέρηση στην εκτέλεσή της.

4. Εάν η εκτέλεση της αίτησης δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, ενημερώνει εγκαίρως την αιτούσα αρχή.

5. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση μπορεί να ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες τις οποίες κρίνει αναγκαίες για την ορθή εκτέλεση της αίτησης.

6. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή, το συντομότερο δυνατό, σχετικά με τα αποτελέσματα της εκτέλεσης της αίτησης.

Άρθρο 10
Άρνηση αίτησης

1. Η αίτηση συνδρομής μπορεί να απορριφθεί εν όλω ή εν μέρει εάν η αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου Μέρους διαπιστώσει ότι η εκτέλεση της αίτησης θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την κυριαρχία, την εσωτερική ασφάλεια, τη δημόσια τάξη ή άλλα ζωτικά συμφέροντα του Κράτους της ή ότι η αίτηση βρίσκεται σε σύγκρουση με την εθνική νομοθεσία ή τις διεθνείς υποχρεώσεις του.

2. Η αρμόδια αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση μπορεί, πριν λάβει την απόφαση να αρνηθεί την αιτούμενη συνδρομή, να διαβουλευθεί με την αιτούσα αρχή προκειμένου να διαπιστώσει εάν η συνδρομή μπορεί να παρασχεθεί υπό όρους διαφορετικούς από εκείνους που περιέχονται στην αρχική αίτηση. Εάν η αιτούσα αρχή συμφωνήσει να λάβει συνδρομή υπό τους προτεινόμενους όρους, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συμμορφώνεται με τους όρους αυτούς.

3. Η απόφαση άρνησης εκτέλεσης, εν όλω ή εν μέρει, της αίτησης συνδρομής, συμπεριλαμβανομένων των λόγων αυτής της άρνησης, κοινοποιείται γραπτώς στην αιτούσα αρχή.

Άρθρο 11
Συντονιστική Επιτροπή

1. Τα Μέρη συγκροτούν Συντονιστική Επιτροπή (αναφερόμενη στο εξής ως: ΣΕ), η οποία μεταξύ άλλων:

α) Αξιολογεί την κατάσταση εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας.

β) Συζητεί τους μελλοντικούς τομείς και φάσεις συνεργασίας.

γ) Αναπτύσσει και εγκρίνειπρογράμματα συνεργασίας.

δ) Συμφωνεί την ανταλλαγή των αντιπροσωπειών.

2. Η ΣΕ μπορεί να συστήσει υποεπιτροπές για τις διάφορες πτυχές της συνεργασίας πάνω σε μόνιμη ή προσωρινή βάση, όπως συμφωνήθηκε από τα Μέρη,

3. Η ΣΕ συγκαλείται από καιρό σε καιρό, εναλλάξ στη Λευκωσία και στην Ιερουσαλήμ, όπως συμφωνείται μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 12
Σημεία επαφής

Τα σημεία επαφής για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας για κάθε Μέρος είναι τα ακόλουθα:

Για το ΥΔΑ	Για το ΥΔΔΤ
Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής του Υπουργείου Δημόσιας Ασφάλειας	Γενικός Διευθυντής του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως
+972 2 542 8168	Τηλ: +357 22 805911
+972 2 542 9974	Φαξ: +357 22 518343

Άρθρο 13
Διευθετήσεις εφαρμογής

Τα Μέρη μπορούν να θεσπίζουν διευθετήσεις εφαρμογής για την εκτέλεση κοινών σχεδίων στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 14
Έξοδα

Κάθε Μέρος θα καταβάλλει τα δικά του έξοδα σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

Άρθρο 15
Γλώσσες

Κάθε επικοινωνία θα γίνεται γραπτώς στην αγγλική γλώσσα.

Άρθρο 16
Σχέση με το εθνικό δίκαιο και τις διεθνείς υποχρεώσεις

1. Η παρούσα Συμφωνία και κάθε δραστηριότητα που ασκείται στο πλαίσιο της εφαρμόζεται από ένα Μέρος σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του εν λόγω Μέρους.

2. Οι πρόνοιες της παρούσας Συμφωνίας δεν επηρεάζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών δυνάμει άλλων διεθνών συνθηκών ή του διεθνούς δικαίου.

3. Η συνεργασία στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας δεν περιλαμβάνει την έκδοση και την αμοιβαία δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις και δεν παρεκκλίνει ή / και δεν επηρεάζει την ικανότητα των Μερών να αναζητούν και να παρέχουν αμοιβαία δικαστική συνδρομή δυνάμει σχετικών συμφωνιών που ρυθμίζουν την αμοιβαία δικαστική συνδρομή ή τη συνεργασία των Μερών

μέσω των καναλιών της Interpol και σύμφωνα με τους κανόνες και τους κανονισμούς της Interpol.

Άρθρο 17
Επίλυση διαφορών

Όλες οι διαφορές που προκύπτουν σε σχέση με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας θα διευθετούνται φιλικά μέσω διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων μεταξύ των Μερών, συμπεριλαμβανομένης, κατά το δυνατόν, από την ΣΕ.

Άρθρο 18
Τροποποιήσεις

Η Συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία συναίνεση των Μερών, γραπτώς και μέσω της διπλωματικής οδού. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο Άρθρο 19(1) και θεωρούνται αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 19
Τελικές Πρόνοιες

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ την τριακοστή (30η) ημέρα από την ημερομηνία παραλαβής της δεύτερης διπλωματικής διακοίνωσης με την οποία τα Μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι υπήρξε συμμόρφωση με τις εσωτερικές νομικές απαιτήσεις τους για την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

2. Η παρούσα Συμφωνία παραμένει σε ισχύ μέχρις ότου ένα από τα Μέρη γνωστοποιήσει στο άλλο γραπτώς, μέσω της διπλωματικής οδού, την πρόθεσή του να την καταγγείλει. Παύει να ισχύει ενενήντα (90) ημέρες από την ημερομηνία αυτής της κοινοποίησης.

3. Σε περίπτωση έκδοσης τέτοιας ειδοποίησης, τα Μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις προκειμένου να αξιολογήσουν πλήρως τις συνέπειες της καταγγελίας της Συμφωνίας και να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για απάμβλυνση των προβλημάτων που ενδέχεται να προκύψουν από την καταγγελία της Συμφωνίας.

4. Δραστηριότητες συνεργασίας που έχουν ήδη ξεκινήσει στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας (ρυθμίσεις εφαρμογής, πρωτόκολλα και άλλα μέσα) πριν από τη λήξη τους, θα συνεχιστούν μέχρι την ολοκλήρωσή τους.

5. Με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ για Συνεργασία στην Καταπολέμηση της Παράνομης Διακίνησης και Κατάχρησης Ναρκωτικών και Ψυχοτρόπων Ουσιών και της Τρομοκρατίας

και Άλλων Σοβαρών Εγκλημάτων, που υπογράφηκε στις 9 Ιανουαρίου 1995, στην Ιερουσαλήμ, θα τερματιστεί και θα αντικατασταθεί.

Προς μαρτυρία τούτου, οι υποφαινόμενοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

Έγινε στη Λευκωσία, την 8η Μαΐου 2018, που αντιστοιχεί στην 23η ημέρα του IYYAR 5778 του Εβραϊκού ημερολογίου, σε δύο αντίτυπα, στην Ελληνική, στην Εβραϊκή και στην Αγγλική γλώσσα, με όλα τα κείμενα να ισχύουν εξίσου. Σε περίπτωση διαφοράς στην ερμηνεία υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Εκ μέρους της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ	Εκ μέρους της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας
	